

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 54 (1962)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweißprobleme?

**Wir beraten Sie gerne**



Das Brown Boveri Argon-Schweißgerät Typ WS 300 im Einsatz bei einer Reparatursschweißung an einem Aluminiumgußstück. Mit diesem Universalgerät können sämtliche Metalle geschweißt werden.

Aus dem Fabrikationsprogramm:

Schweißtransformatoren • Umformergruppen  
Schweißgleichrichter • Mehrstellen-Gleichstromanlagen • Benzinelektrische Schweißgruppen  
Lichtbogen-Schweißautomaten • Argon-Schweißgeräte • Punkt- und Nahtschweißmaschinen •  
Buckel-Schweißmaschinen • Elektronische Steuerungen zu Widerstands-Schweißmaschinen

**MUBA 1962**  
**HALLE 6 Stand 1270**



Maschinen und  
Apparate für  
Elektroschweißung

A-G. **BROWN, BOVERI + CIE.**  
BADEN · SCHWEIZ

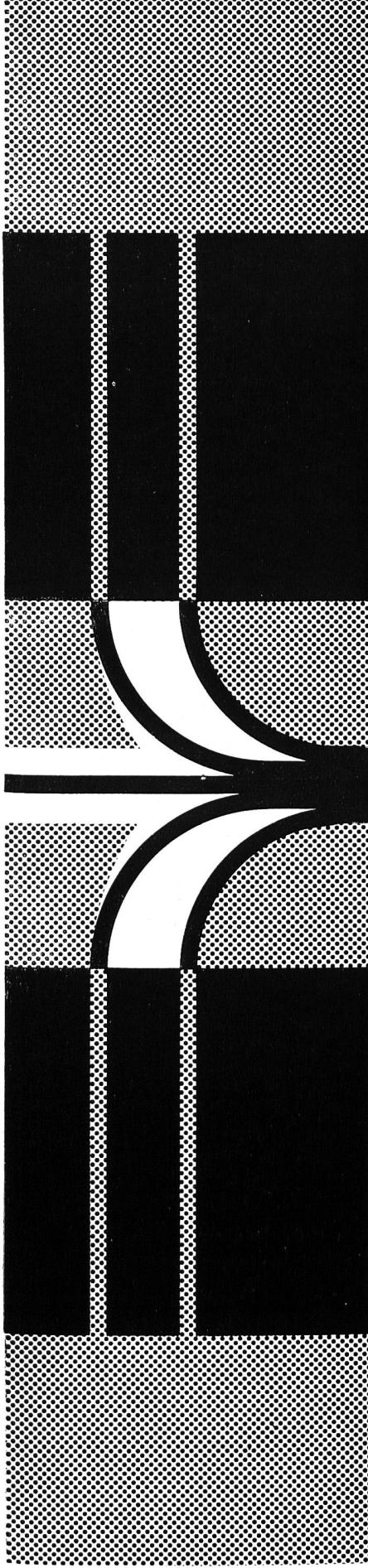
# Schweizer Mustermesse Basel vom 31. März bis 10. April 1962

**Verzeichnis von Inserenten und Abonnenten der «Wasser- und Energiewirtschaft»,  
die an der Muba 1962 ausstellen**

Firma	Halle und Stand	Wichtigste Ausstellungsobjekte
Accum AG, Fabrik für Elektrowärme-Apparate, Goßau ZH	13 — 4715	Elektrische Warmwasserapparate; Elektrische Raumheizapparate; Infrarotstrahler; Küchenkombinationen
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon Zürich 11/50	3b — 930	Akkumulatoren-Batterien für alle Anwendungsgebiete
«Aquametro» Wassermesserfabrik AG Basel	13 — 4835 2b — 657	Flüssigkeitszähler aller Art; elektrische und mechanische Registriertypen; Prüfstationen für Wassermesser; Durchflußanzeiger; Wärmezähler
Autophon AG, Solothurn	2 — 571	Hochfrequenz; Telephonanlagen; Personensuchanlagen; Lichtruf für Hotel, Spital und Büro; Gegensprechanlagen; elektrische Uhrenanlagen; Feueralarmanlagen; Verstärker; Telephonrundsprachapparate; drahtlose Telephonanlagen für Fahrzeuge; Autoruf; tragbare drahtlose Telephongeräte
Camille Bauer Aktiengesellschaft Basel	3 — 791	Komplettes Programm der Registriergeräte; Präzisions-Frequenz-Meßgeräte; neuartige Lastverteiler-Anlagen
AG Brown, Boveri & Cie., Baden	6 — 1270	Dampfturbinen; Gasturbinen; Maschinen und Apparate für Atomkraftwerke; Generatoren; Turbogruppe; Generatorschutz- und Regeleinrichtungen; Transformatoren; Strom- und Spannungswandler; Druckluftschallschalter; Konvektorschalter; Magnetschnellschalter; Schaltanlagen; Relais und Schnellregler; Überspannungsableiter; Mutatoren; Halbleitergleichrichter; Hochfrequenzgeneratoren; Betatron für Werkstoffprüfung und physikalische Untersuchungen; Elektrische Ausrüstungen für Stand- und Schwebebahnen; Wasserstandsanzeiger
Buss AG Basel, Pratteln	5 — 1128	Stahl-, Apparate- und Maschinenbau
Câbleries et Tréfileries de Cossonay S. A., Cossonay-Gare	3 — 711	Isolierte, elektrische Drähte und Kabel für alle Verwendungszwecke; Hochfrequenzkabel; Freileitungssäle aus Aluminium, Aldrey, Stahlaluminium, Kupfer, Bronze, kaltgewalztes Bandisen; Kupfer- und Stahlwellmantelkabel; Gaskabel und vorimprägnierte Kabel
Câbles électriques, Cortaillod	3 — 802	Papierbleikabel; Thermoplastkabel; Zubehör für elektrische Kabel
Ateliers des Charmilles S. A. Genève	6 — 1243	Machines outils et équipements; Machines d'usinage par électro-érosion; Procédé d'usinage électrolytique; Rectifieuses cylindriques universelles et de production
Electrona S. A., Boudry	3b — 928	Electrona-Durals-Röhrchenplatten-Batterien für Elektrofahrzeuge, transportable und stationäre Anlagen; Transportable, stationäre und Traktionsbatterien in der konventionellen Bauart; Auto-, Lastwagen-, Traktoren-, Baumaschinen- und Motorradbatterien. Stahlakkumulatoren
Escher Wyss Aktiengesellschaft Zürich 5	5 — 1125	<i>Speicherpumpen:</i> Rotor einer zweistufigen Doppelspeicherpumpe mit horizontaler Welle für das Kraftwerk VIANDEN / Luxemburg. Mit 9 Gruppen von je etwa 140 000 PS Turbinenleistung wird die unterirdische Zentrale Vianden das größte Pumpspeicherwerk der Welt sein <i>Dampfkessel:</i> Dreizug-Dampfkessel mit innerer, wassergekühlter Umkehrkammer; Sphäroguß- und Grauguß-Fabrikate
Georg Fischer Aktiengesellschaft Schaffhausen	5 — 1015	Fittings (Rohrverbindungsstücke) aus Temperguß, von $\frac{1}{8}$ bis 6 " lichte Weite, schwarz oder feuerverzinkt; Hilfsmittel für die Rohrmontage; Rohrabstechmaschinen; Rohrrichtapparate; Rohrbiegeapparate für Kupferrohre. Armaturen für Freileitungen, Schaltanlagen und Fahrleitung. Temperguß; Elektro-Stahlguß, unlegiert, niedrig- und hochlegiert
Otto Fischer AG, Zürich 5	3 — 821	Neue trag- und fahrbare Kabelrollen; robuste Stecker; erweitertes Sortiment von Beton-UP-Dosen für rationelle Montage in Neubauten, in Verbindung mit Plastik-Elektroröhren; Motorschutzschalter und Schaltschützen; Plasticverdrahtungskanäle; Konstruktionsmaterial für Apparategestelle wie auch für Kabelböden; Industriesteckdosen; Drehschalter, Druckkontakte, Signallampen, Steckkontakte

Firma	Halle und Stand	Wichtigste Ausstellungsobjekte
Gardy S. A., Genève	3 — 711	Appareils pour installations domestiques et industrielles; Appareils pour stations et centrales; Installation de stations transformatrices, stations de couplage, postes blindés, salles de commande
Gfeller AG Chr., Bern-Bümpliz	3b — 911	Elektrische und feinmechanische Apparate; Fernsteuerungsanlagen; Überwachungsanlage für Gondel- und Seilbahnen; Alarmhupen, Relais, Kleintransformatoren und Telephon-Installationsmaterial
Kabelwerke Brugg AG, Brugg	2 — 564	Darstellung verschiedener Kabel-Verlegearten; Wärmebeständige Niederspannungs-Kunststoffkabel; Kombinierte Telephon-Signal-Kunststoffkabel; Montage-Werkzeuge <i>Kabelmuster für:</i> Hochspannungs-Ölkabel, Hochspannungs-Massekabel, Hochspannungs-Polythenkabel, Niederspannungs-Papierbleikabel, Schwachstrom-Papierbleikabel, Kunststoff-Niederspannungskabel; Spezial-Ölkabel-Armaturen
Hermann Lanz AG, Murgenthal (AG)	2 — 524	Konstruktions-Schlosserei für industriemäßige Herstellung von Ganzstahl-Kabelrollen; Maschinenrollen; Apparateschränke; Rohrkonstruktionen
Leclanché S. A., Yverdon	3 — 843	Piles électriques, accumulateurs et condensateurs
Carl Maier & Cie. Schaffhausen	3 — 790	<i>Aus der Elektronik-Abteilung:</i> CMC-NOR-Elemente als gedruckte Schaltung in steckbaren Prints. Das Baukasten-System nennt sich Combinor. Als praktische Anwendung einer kontaktlosen Schaltung wird eine Zement-Homogenisierungsanlage ausgestellt <i>Die Anlage-Abteilung zeigt:</i> eine Werkzeugmaschinensteuerung mit Schützen von 15—100 A; 2 Licht-Kraft-Verteilanlagen in CMC-Isolierpreßstoffkästen; 1 Regulierpult moderner Bauart, für den Kommandoraum der Zentrale Bärenburg des Kraftwerkes Hinterhein AG <i>Aus dem Apparateprogramm:</i> Schütze 6 A, 15 A, 25 A, 60 A und 100 A; Sterndreieckschütze 100/160 A; Elektronische Zeitrelais; Motorschutzschalter 15 A in spritzwassersicherem Isolierpreßstoffgehäuse; Kommando- und Steuerschalter 10 A 500 V; Kleinautomaten bis 30 A 500 V als Leistungsschutzschalter, Kleinautomaten bis 40 A 500 V als Motorschutzschalter; Industriesteckkontakte
Meynadier & Cie. AG Vulkanstraße 110, Zürich	8 — 3016	Bituminöse Fugenkitte (Paloplast = Kitt in Strangform); Fugenbänder/Wassersperrbänder (Profile); Muffenbänder/Rolldichtungen (am Modell); Meynadier-Ausführung: Flachdachisolationen, Grundwasserabdichtungen (Photos)
Micafil AG, Zürich 48	3 — 781	Stoßgenerator Typ SG 31.16, 1600 kV, 240 kW, mit Grundbelastungskapazität und Ladegruppe; Gleichstromgenerator, komplette Anlage auf Anhängerwagen montiert; Tragbare Stoßanlage für Kapazität der Prüfobjekte $\leq 1000 \text{ pF}$ , Stoßspannung $\leq 22 \text{ kV}$
Mowag Motorwagenfabrik AG Kreuzlingen	9 — 3481	3-Seiten-Kipper mit Allrad-Antrieb, Sattelschlepper aller Art; Geländegängige Spezialfahrzeuge für Militär, Feuerwehr, Zivilschutz, kommunale Betriebe
Panel S. A., Préverenges VD	3 — 711	Elektrische Schaltanlagen
Plus AG Mühlegraben 3, Basel	3b — 924	Accumulatoren für Stapler, Lifter, Stollenlokomotiven und Elektro-Fahrzeuge aller Art; Anlasserbatterien für Motorfahrzeuge; Kompressoren usw.; Gleichrichter für jeden Verwendungszweck
Franz Rittmeyer AG Zug	2b — 2560 (1. Stock)	Die hydrostatische automatische Druckwaage mit Ferngeber zur Fernmeldung des Wasserstandes im Stausee Innertal der Wägitaler Kraftwerke sowie der registrierende Empfängerapparat für die Zentrale Siebenen Als elektronisches Übertragungssystem eine Tonfrequenzanlage. Sie überträgt auf einem Leiterpaar die Schwankungen eines Reservoirstandes, die Steuerbefehle «Ein» und «Aus» für 2 Pumpengruppen sowie die Rückmeldung des Laufes beider Pumpen Normblende und Venturimesser für die neue Quellwasser-Teil- und Meßkammer der Gemeinden Thalwil, Rüschlikon und Kilchberg Blindschema über den Aufbau und den Betrieb der Wasserversorgung von Muttenz Kombinierter Ferngeber- und Steuerungsapparat für das große Abwasserpumpwerk «Prins Alexanderpolder» der Stadt Rotterdam 8 digitale Kleinempfänger für Wasserstände, Durchflußmengen und Durchlaßöffnungen an Regulierorganen

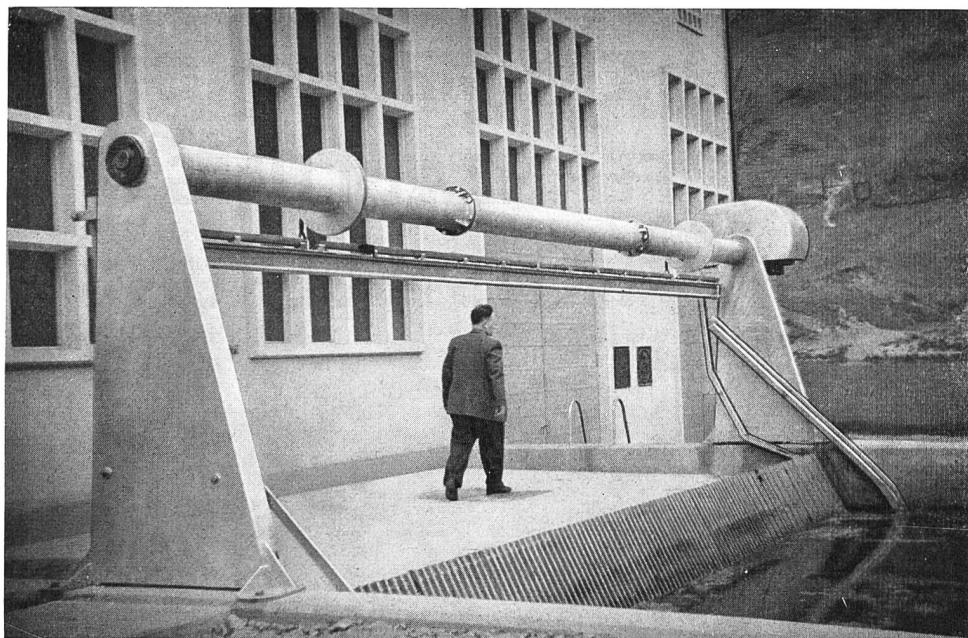
Firma	Halle und Stand	Wichtigste Ausstellungsobjekte
ROMAG AG, Düdingen FR	5 — 1150	<p>Spiralgeschweißte Bandstahlrohre;</p> <p><i>Neu:</i> Einstech-Schweißmuffe (SLIP JOINT) sowie eine Schraubmuffen-Verbindung für Wasserleitungen; ferner Schnellkupplungen und verschiedene Arten von Pipeline-Kupplungen</p> <p>Zum ersten Male liegt ein Rohr vor, welches eine innere, 2 mm dicke Bitumenschicht durch Ausschleudern erhalten hat. Dieses Verfahren gewährt eine absolute Sicherheit gegen Korrosion. Auch die äußere Isolation des Rohres durch besondere Umwicklung wird bei dieser Gelegenheit gezeigt</p>
Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft, Bern	6 — 1347	<i>ASEOL Spezialschmiermittel</i> für Baumaschinen, Schienen- und Straßenfahrzeuge, Wasserturbinen und Schützenanlagen
Schweizerische Isola-Werke Breitenbach	2 — 461	Isoliermaterial; Isolierte Drähte und Kabel; Keramische Erzeugnisse für die Elektrotechnik
Sécheron S. A., Genève	3 — 742	Matériel roulant pour la traction électrique; Alternateurs, génératrices, moteurs, transformateurs; Installations de redresseurs à vapeur de mercure, sana pompe et de redresseurs à semiconducteurs; Régulateurs automatiques électriques
Sicli Feuerlösch-Material AG Zürich und Genf	9 — 3551	Hersteller von Hand- und fahrbaren Feuerlöschern; vollautomatische Löschanlagen; Feuerwehr- und Zivilschutzartikel
Sprecher & Schuh AG Fabrik elektrischer Apparate Aarau	3 — 731	<p><i>Niederspannungsapparate;</i> Schütze (Baureihe 10, 25, 60 und 150 A); Lastschalter bis 800 A Nennstrom; Motorschutzschalter; Hochleistungssicherungen und Reihenklemmen</p> <p><i>Schalt- und Steueranlagen;</i> Steuerpult neuartiger Formgebung; Hochspannungs-Blockzelle in geschotterter Ausführung; Schützesteuerungen für Motorblech-Stanzanlage und für Drehautomat</p>
Standard Telephon & Radio AG Zürich	3 — 811	Radio-Studio-Regiepult; Silizium-Speise-Gleichrichteranlage 125 V-/300 A; Lade- und Puffer-Gleichrichtergerät; Transistorisiertes Lade-Relais; Selen-Gleichrichterplatten; 4000-MHz-Richtstrahl-Anlagen; Steckbare Einheitsplatten; Kondensatoren
Otto Suhner AG, Brugg	6 — 1264	Ein- und mehrtourige Maschinen mit biegsamen Wellen und Zubehör zum Schleifen, Fräsen, Polieren usw.; Stufenlose Maschine ROTOVAR, 1000 bis 40 000 U/Min., mit 2 biegsamen Wellen; Elektro-Winkelschleifer mit Universalmotor; Elektro-Winkelschleifer mit Drehstrommotor; Formfräser aus Hartmetall und Spezial-Werkzeugstahl; Formschleifkörper
Gebrüder Sulzer AG Winterthur	W/5/6—1160	Notstromgruppen; Reaktoranlagen für Kerneneriekraftwerke; Gasturbinen; Gegendruck-Dampfturbinen; Zentrifugalpumpen; Bohrlochpumpen; Speicherpumpen für Wasserkraftwerke; Abwasserpumpen und Abwasserpumpwerke. Druck- und Verteilitionen für Wasserkraftwerke, Pumpspeicherwerke, Trinkwasserversorgungen; Pumpengeregelte Schnellfilteranlagen; Bewässerungsanlagen. Gießerei-Erzeugnisse
Therma AG, Schwanden	13 — 4780	Neu konzipiertes Sortiment von Kompressorkühlschränken
Von Roll, Gesellschaft der Ludw. von Rollschen Eisenwerke AG Gerlafingen	5 — 1025	Legierte und unlegierte Stähle; Warmwassererzeugnisse in Handelsgüte und Spezialqualitäten; Schmiedestücke bis 20 t Stückgewicht; Gußstücke für alle Anforderungen und jeden Verwendungszweck bis 50 t Stückgewicht, aus Grauguß, Hartguß, hitze- und korrosionsbeständigem Gußeisen, Sphäroguß, Nichteisenmetallguß; Pressen, Abschluß- und Regulierorgane für Kraftwerke. Krane, Luft- und Standseilbahnen, Baumaschinen
Weber AG, Emmenbrücke	3 — 743	«Vollschutz»-Sicherungspatronen; Sicherungselemente; NH-Sicherungsmaterial; Paketschalter; Motorschutzschalter; Schalt- und Verteilanlagen; Elektrische Ausrüstung für die Wasserwirtschaft
Oskar Woertz Margarethenstr. 36/38, Basel	3 — 810	Elektrotechnische Artikel; Klemmen, Abzweigkästen, Kabelendverschlüsse, Stopfbuchsen, Sammelschienen-Material, Stromkanäle, Bodenanschlüsse, Erdungsmaterial, Befestigungsmaterial für Rohre und Kabel, Bauteile für Schalttafeln. <i>Neu:</i> Anschluß-Ständer aus Beton; Bezeichnungsstücke, die sich auf blanke und isolierte Leiter unverlierbar aufschrauben lassen
Xamax AG, Zürich 50	3 — 714	<p>Schalter und Steckdosen für die Hausinstallation und den Schalttafel- und Apparatebau; Sicherungselemente; Signallampen; komplette elektrische Schalttafeln und Verteilanlagen; Kondensatoren für alle Gebiete der Elektrotechnik</p> <p>Im besonderen wird gezeigt: eine in gepreßter Profileisenkonstruktion gearbeitete Sekundärverteilanlage für 3 × 380/200 V mit Sicherungs- und Schützenverteilung für diverse Motoren. Sie ist Bestandteil einer Hauptverteilanlage für den Betrieb einer Kläranlage</p>



**FERNMESSUNG  
FERNZÄHLUNG  
FERNSTEUERUNG**

In 3243

**LANDIS & GYR**  
**AG**                   **ZUG**



leistungsfähig  
zuverlässig  
preiswert  
formschön  
einfach  
bewährt  
robust  
modern

+ Patente, DRGM

Bild:  
Bernische Kraftwerke AG  
Zentrale Bellefontaine  
Maschine für eine Kanalbreite von 7,5 m und eine  
Kanaltiefe von 5,5 m  
Ständerhöhe nur 2,0 m

## Automatische Rechenputzanlagen Kanalrechen in Spezialprofilstäben Kanal-Schützen und -Schieber

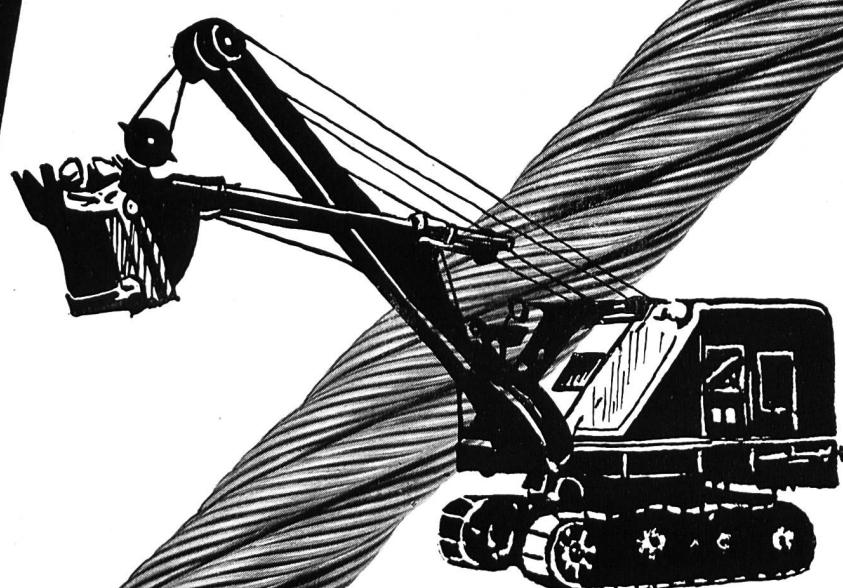
**V. Fäh**

Mech. Werkstätte  
und Stahlbau

**Glarus**

Telephon (058) 5 17 86

## DRAHTSEILE

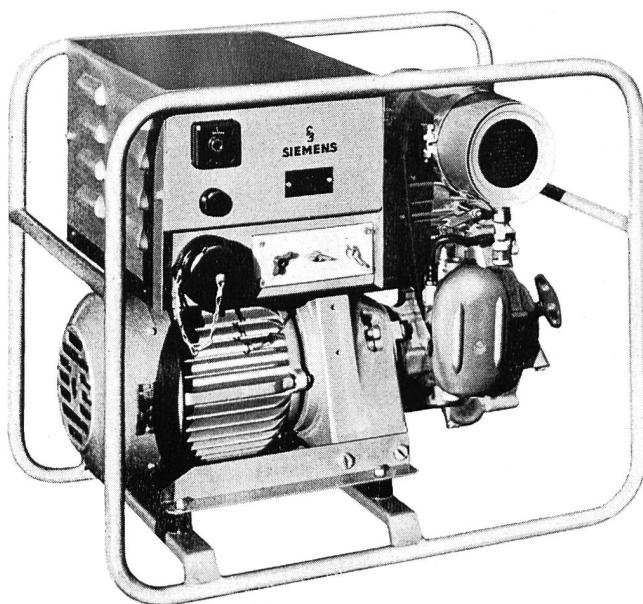


**E. FATZER AG  
ROMANSHORN**

Drahtseilfabrik Tel. (071) 6 32 32

  
**SIEMENS**

ELEKTROSÄTZE  
und  
NOTSTROMGRUPPEN  
für jede gewünschte Leistung



**Elektrosatz AKE 516-2J**

Zweitakt-Benzinmotor. Frequenzumschaltbar. Wechselstromleistung 750 W bei 50 Hz, 220 oder 110 Volt; 900 W bei 60 Hz, 220 oder 110 Volt. Gleichstromleistung 600 W für Ladebetrieb. Gewicht 70 kg. Masse: 59,5 x 36,5 x 49 cm.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.  
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**SIEMENS**  
**ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**

Zürich · Bern · Lausanne

Generalvertretung für die Schweiz der  
**SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
Berlin · Erlangen

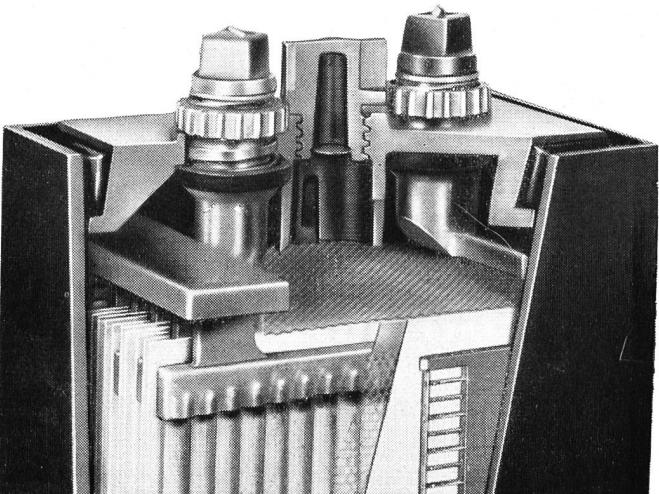
**Plus  
Tubax**

**ist besser**

**Spezial-Röhrchenplatten-Batterie für Traktion, Notstrom und Zugbeleuchtung**

- 1** längere Lebensdauer, 4 Jahre Garantie  
kein Plattenwechsel
- 2** grössere Leistung, unerreichte Kapazität pro Raum- und Gewichtseinheit
- 3** kleinster Platzbedarf, Baukosten-einsparung bei stationären Anlagen
- 4** grösste Betriebssicherheit, kurzschluss-sichere Isolation, robuste Elementbecher
- 5** vergossene Elemente, sauber, keine Säureschäden

**Plus AG Basel 6, Telephon 061-23 7910**





## Gummi-Transportbänder

zur  
Förderung  
von:

Granit  
Kies  
Sand  
Erzen  
Kohle

Sie erhalten von  
uns für jeden  
Einsatzfall  
den richtigen  
Vorschlag

**Kleber-Colombes**

AGENCE

**B.F.Goodrich**

AKRON

**ZÜRICH 23**

NEUMÜHLEQUAI 34-36 TEL. (051) 28 37 37

# CHR. GFELLER AG

Telephon-Apparate  
Leitungsdurchschalter  
Telephon-Anlagen für Hotels und Spitäler  
Fernsteuerungen und Fernmeldeanlagen  
Wasserstandsfernmeldeanlagen  
Bahntelephon- und Bahnsignalanlagen  
Feuerwehr- und Polizeialarmanlagen

Hörapparate «Bernaphon»  
Höranlagen für Schwerhörige  
Wechselsprechanlagen  
Gegensprecheinrichtungen  
Bakelitpreßformen  
Spritzeformen für thermoplastische Kunststoffe

## Bern-Bümpliz

Halle 3 b, Parterre, Stand 911

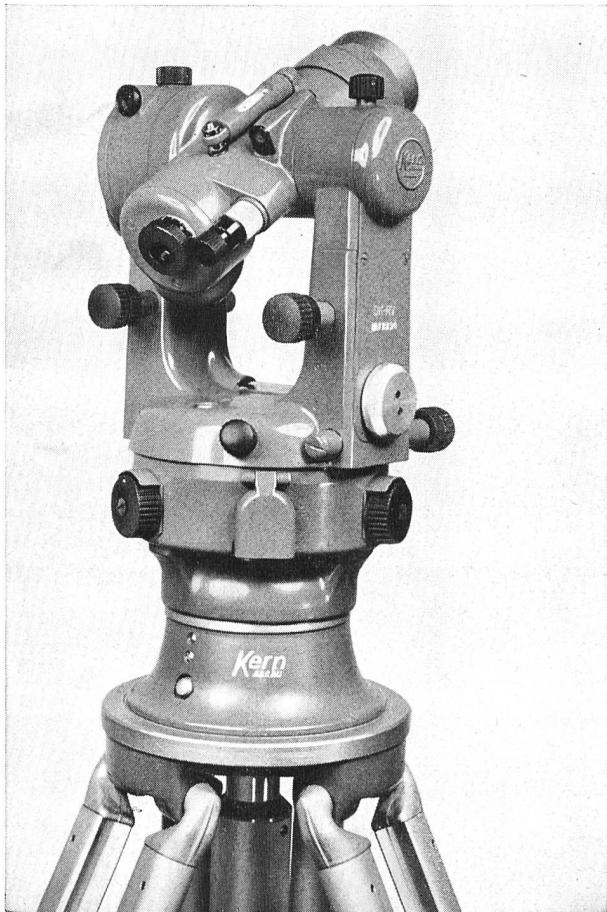
## Flamatt

Halle 3 b, 1. Stock, Stand 2519



# DK-RV

der neue Reduktions-Tachymeter  
für vertikale Messlatte  
mit höherer Genauigkeit



**Hohe Genauigkeit:** Mittlerer Fehler  $\pm 3-5 \text{ cm}/100 \text{ m}$ .  
**Bequeme Lattenablesung:** Keine Kurven, sondern drei gerade Mess- und Ablesestriche.

**Kreisablesung:** Wahlweise ohne Mikrometer (Minutengenauigkeit) oder mit Mikrometer (Sekundengenauigkeit).

**Weitere konstruktive Merkmale:** Zentrierstativ, Kreistrieb mit Grob- und Feinstellung, regulierbare elektrische Beleuchtung.

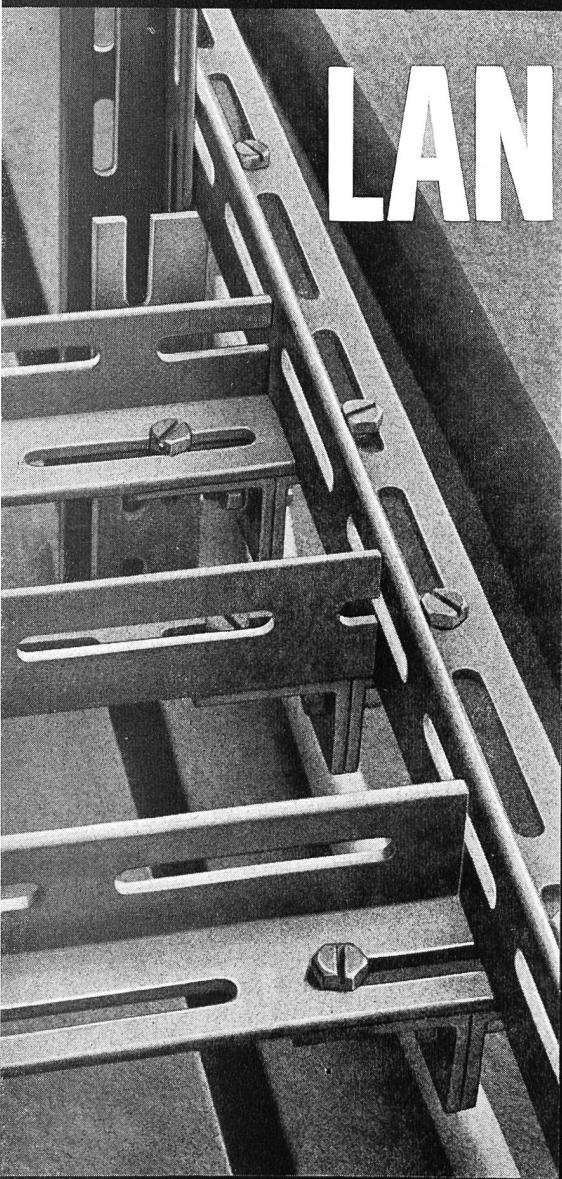
Der DK-RV wird überall dort mit Vorteil eingesetzt, wo mit der vertikalen Latte die gewünschte Genauigkeit bisher nicht erreicht wurde.



Kern & Co. AG Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik

## Konstruktions-Teile

für Kabelböden  
und Apparategestelle



Ingenieure und Installateure bestätigen  
die durchdachte Zweckmäßigkeit dieser  
Bauelemente. Verlangen Sie unsern  
Spezial-Prospekt:



## HERMANN LANZ AG MURGENTHAL

Telephon 063 34341

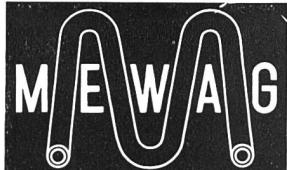
Fabrik für elektrotechnische Artikel und Metallwaren  
und die Grossistenfirmen

# MEWAG

## Rechenreinigungs-Anlagen

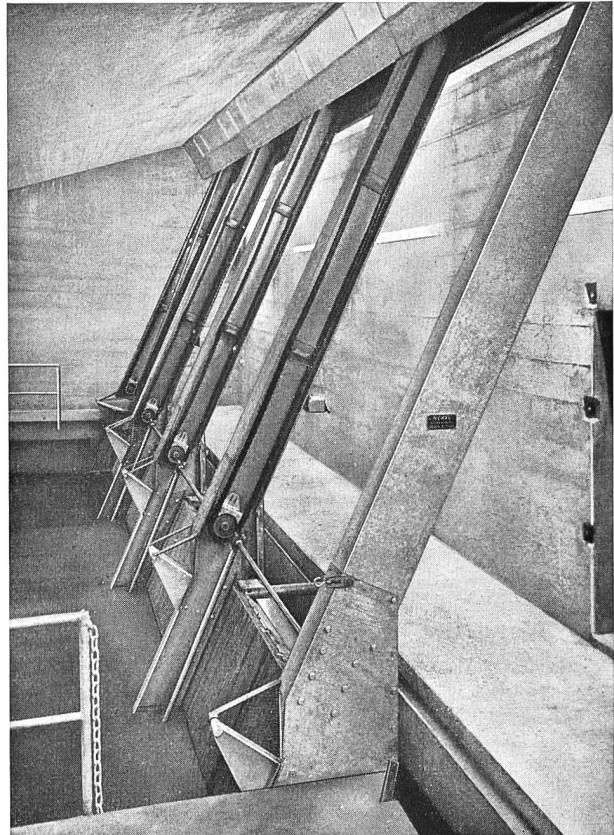
4-feldige  
Anlage in der Wasser-  
fassungs-Kaverne  
eines Kraftwerkes

projektiert und geliefert durch



**MEWAG**  
**Maschinen- und Metallwarenfabrik AG Wasen i. E.**

Telephon (034) 4 36 05



## Über **EINE MILLION**

Quadratmeter Flächen wurden bisher allein  
im Kraftwerkbau mit **IMERIT** Spezialschutz-  
farben erfolgreich vor Korrosion geschützt.

**IMERIT** Produkte bieten Sicherheit und eine  
mehr als 30-jährige Erfahrung.

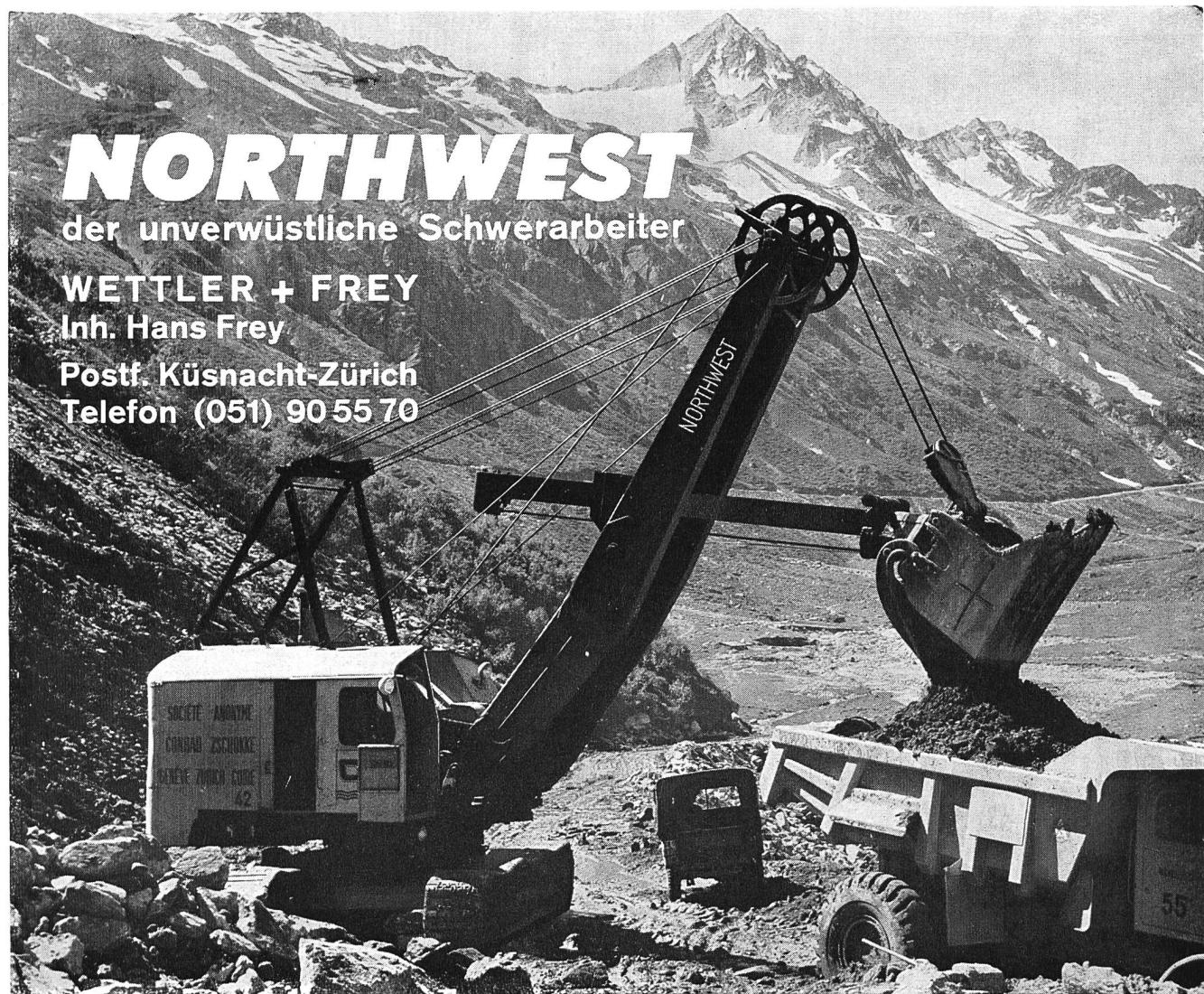


## **IMERIT AG.**

Fabrik für Spezialschutzfarben und -Lacke

## **WETZIKON (Zürich)**

Telephon (051) 77 0385/86



# NORTHWEST

der unverwüstliche Schwerarbeiter

**WETTLER + FREY**

Inh. Hans Frey

Postf. Küsnacht-Zürich

Telefon (051) 90 55 70



**GIOVANOLA**

CONDUITES FORCÉES

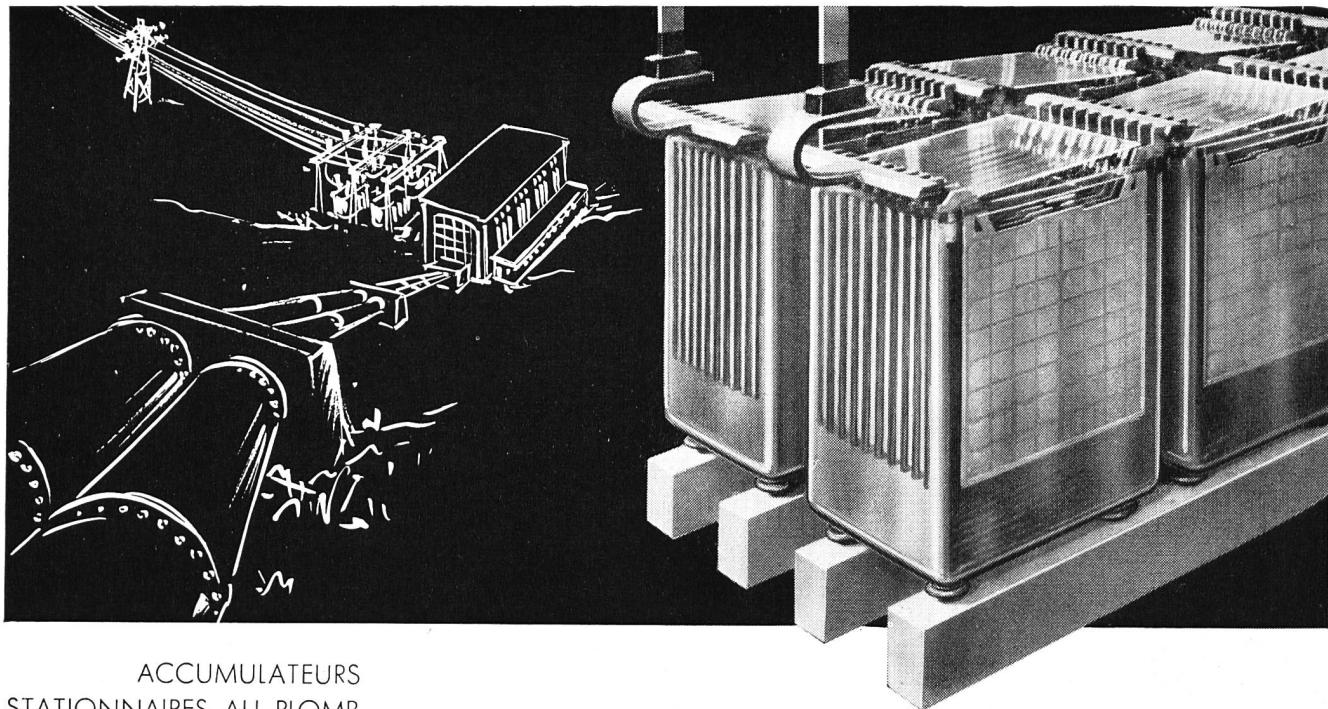
PUITS BLINDÉS

VANNES

Conduite forcée de Nendaz  
de la Grande-Dixence S.A.

**GIOVANOLA FRÈRES S.A.**

MONTHEY - SUISSE

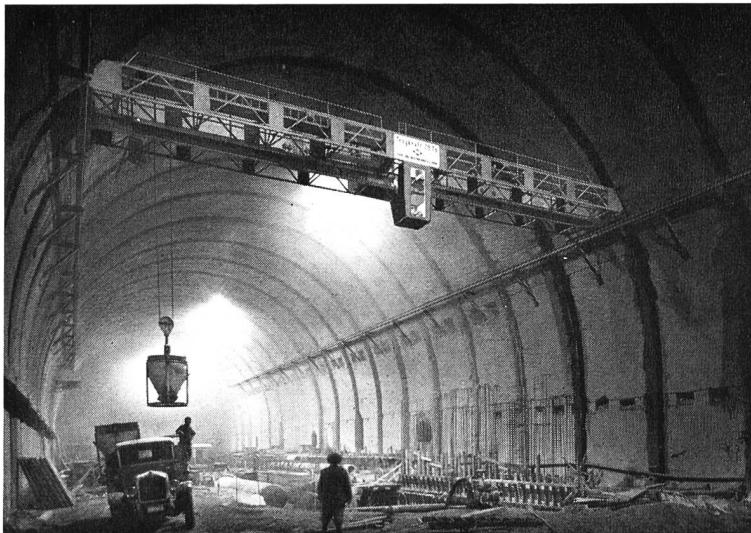


ACCUMULATEURS  
STATIONNAIRES AU PLOMB  
pour centrales électriques,  
centraux téléphoniques, etc.  
STATIONÄRE  
BLEI-AKKUMULATOREN  
für Elektrizitätswerke,  
Telefonzentralen, usw.

YVERDON

# LECLANCHÉ SA

## Maschinen - Geräte - Einrichtungen für den Kraftwerk- und Stollenbau



Maschinenhauskran für Kraftwerke Hinterrhein AG,  
Spannweite 22,3 m, Hubhöhe 13,2 m, Kranbahnlänge 142 m, Tragkraft 7,5 Tonnen

Entwurf – Lieferung – Montage

- Laufkrananlagen
- Verladebrücken
- Winden
- Druckleitungen
- Freiluftschaltanlagen
- Seilbahnen
- Stollenschalungen
- Weichen
- Pneumatische Schiebebühnen
- Betonierzüge
- Stollenwagen (bis 10 m<sup>3</sup>)
- Druckschachtausrüstungen
- Betoniertürme
- Siloanlagen
- Stauwehrschrüten

Telephon (041) 3 77 67 / 68 Luzern



STAHL- UND MASCHINENBAU A.G. HORW

**WARTMANN**

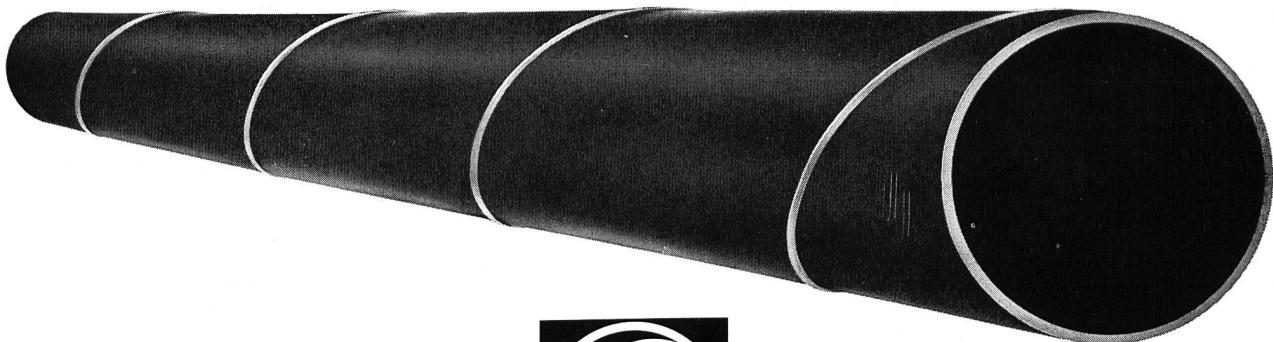
**Stahlwasserbau**



**Wartmann & Cie. AG**

**Stahlbau und Kesselschmiede  
Zürich BRUGG Oberbipp**

# **Spiral- geschweißte Bandstahl- Rohre**



**Widerstandsfähig  
Druckfest  
Erhöhte statische  
Werte**

**Dimensionen:**

**Durchmesser: 108—419 mm  
Wandstärke : 2,00—7,00 mm**

**ROMAG**

RÖHREN- UND MASCHINEN AG / DÜDINGEN - FR  
TELEPHON 037. 4 34 21/22



**Schweizerprodukt / kurzfristig lieferbar**



**Einbaubögen** aus GI-Bergbaustahl, normal und vergütet  
**Verzugsbleche** **Stollen-Betonierzüge**  
**Stahl-Klappschalungen** **Betonanlagen**



**STAHLLEINBAU** + Baumaschinen AG Zürich 4

Stauffacherstraße 27      Telephon (051) 23 67 54 / 55  
Werkstatt Stalden VS      Telephon (028) 7 61 66  
Werkstatt Thusis GR      Telephon (081) 8 18 18

# SOCAL S.A.

ERDÖLPRODUKTE

Hauptsitz: Lausanne, 12, rue Etraz, Tel. (021) 22 27 46

Alleinvertretung der

**«PURFINA»-**

TRANSFORMATORENÖLE

TURBINENÖLE

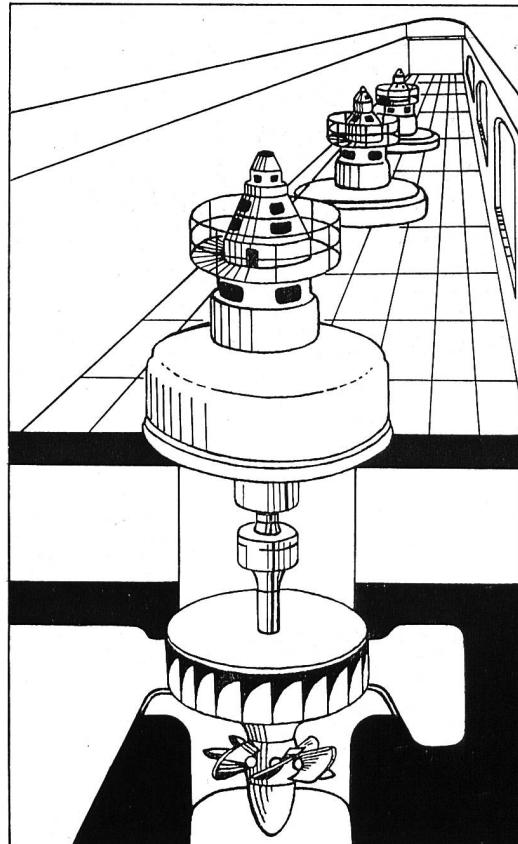
DIESELMOTORENÖLE

SPEZIALÖLE UND FETTE

TREIB- UND BRENNSTOFFE



Unsere Ingenieure beraten Sie gerne

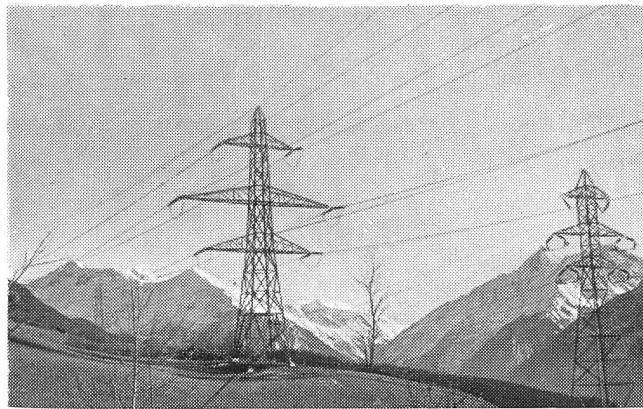


Falls Sie den Jahrgang 1961  
der «Wasser-  
und Energiewirtschaft»  
einbinden lassen möchten,  
liefern wir Ihnen eine

## Einbanddecke

mit Silber-Prägedruck  
zum Preise von Fr. 4.25.

Auf Wunsch übernehmen wir auch  
das Einbinden zum Preise  
von Fr. 11.25 plus Einbanddecke  
= Fr. 15.50 bei Vorauszahlung auf  
Postcheckkonto VIII 8092 Zürich,  
Administration  
«Wasser- und Energiewirtschaft»,  
Hirschengraben 20, Zürich



## WALTER HÄSLER AG

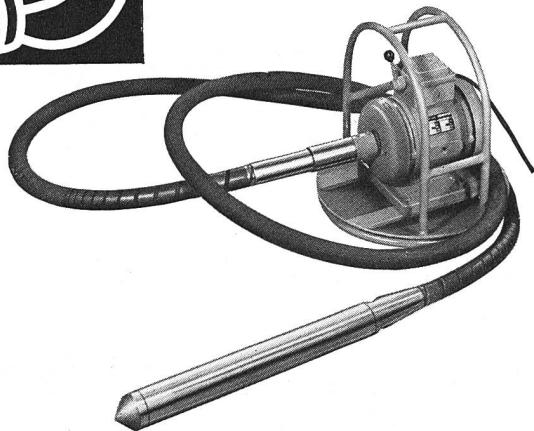
ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

VISP SPIEZ ZÜRICH

Hoch- und Niederspannungsleitungen  
Spannungsumbauten Kabelanlagen  
Transformatoren-Stationen  
Schaltanlagen  
Seilbahnbau  
Elektrische Installationen



### Innen- VIBRATOREN



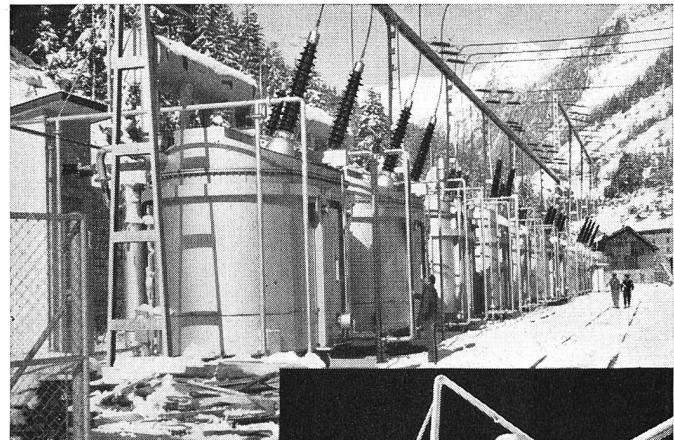
12 000 Schwingungen pro Minute, robust, billig

Mit Elektro- oder Benzinmotor

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung

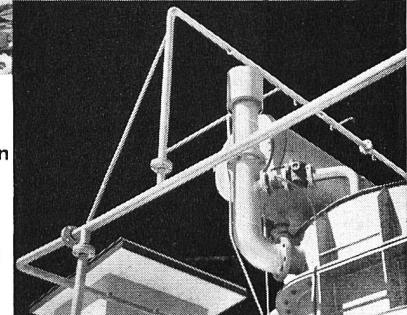
## OTTO SUHNER AG. Brugg

Tel. (056) 414 22



Zentrale von Göschenen  
Brandschutz-Anlage  
mit Wassernebel

Centrale de Göschenen  
Protection incendie  
par eau pulvérisée



Gesamtansicht der Transfor-  
matoren mit Rohrleitungssystem  
und Sprühnebeldüsen sowie  
Detailansicht der Konstruktion  
und der Anordnung der Düsen.

Vue d'ensemble des trans-  
formateurs avec les rampes  
de pulvérisation et détails  
de construction et de dis-  
position des buses.

## SICLI

FABRIQUE ET DIRECTION  
Rte des Acacias 76 Tél. (022) 421818 Genève  
VERKAUFSBÜRO für die deutsche Schweiz  
Klosbachstr. 41, Tel. (051) 472220 Zürich 7

Auf den Baustellen der Kraftwerke

Grande Dixence Linth-Limmern Vorderrhein Hinterrhein

## MATTMARK

Sanetsch Blenio Maggia Oberhasli usw.

finden Sie die stets bewährten **Fernmeldeanlagen** für Seil-  
bahnen, Kabelkrane und Stollenbahnen usw. der Firma



## GUBLER & CO. AG, LUZERN

Elektrische Unternehmungen — Spezialanlagen

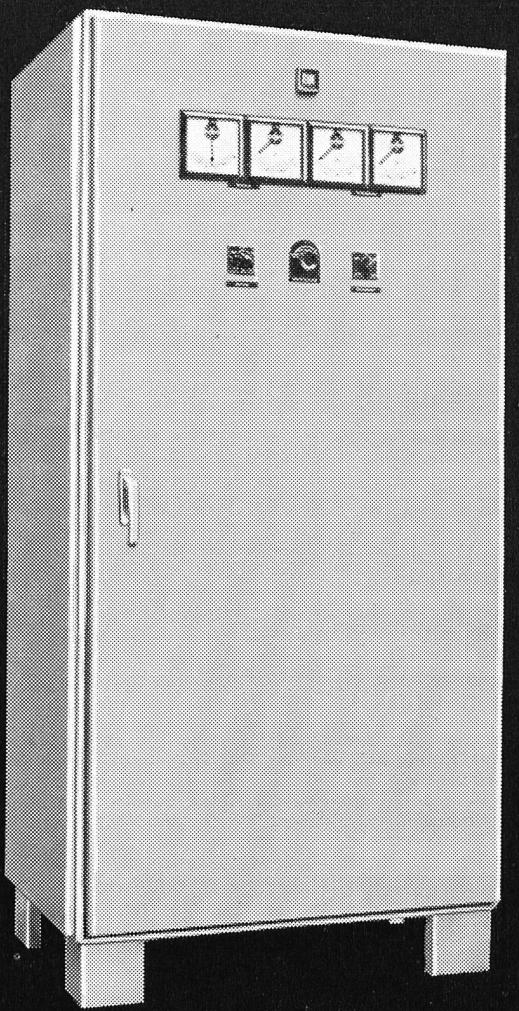
Furrengasse 17

Telephon (041) 229 84



## Selen-Gleichrichter-Geräte

zur Ladung und Pufferung von Kraftwerk Notstrombatterien.



Transduktorgeregeltes Direktspeisegerät für 220 V ± 2% / 10 A mit separatem Batterieladegerät für 240 V / 40 A. Vollautomatische Ausführung.

*Standard Telephon und Radio AG.*

Verkaufsstelle Zürich 4,  
Zweierstrasse 35 Tel: 051/25 45 10

1749

# WILD MURI

## Druckleitungen Druckschacht-Panzerungen

für Wasserkraftwerke

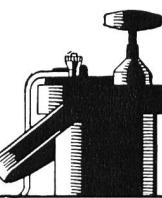
Ventilations- und Druckluftrohre  
in laufender Fabrikation für Stollen-  
und Tunnelbauten

## OTTO WILD AG MURI

Aarg.

Röhrenfabrik und Kesselschmiede

Schaffler's  
Elektr.  
Zünder,  
Zündmaschinen,  
Meß- und  
Prüfgeräte

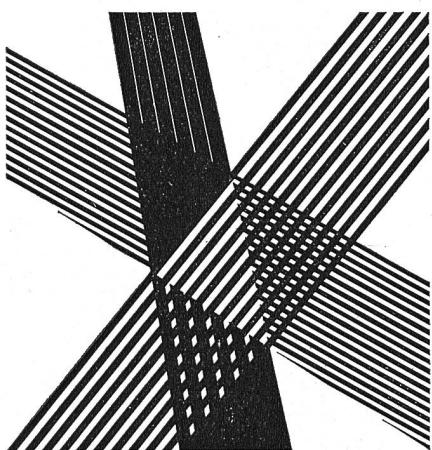


## ZURIMEX AG

ZUG, ALPENSTRASSE 16  
TEL.(042) 438 22 - 438 23



**Schweizer  
Mustermesse Basel  
31. März - 10. April  
1962**



In 21 Hallen und 27 Gruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse. Tageskarten Fr. 3.- am 4., 5., 6. April ungültig. Besondere Einkäufertage: 4., 5., 6. April. Einfache Bahnbillette für die Rückfahrt gültig.

**Besuchen Sie uns  
an der  
Schweizer Mustermesse Basel**

Halle III Stand 821



vom 31. März bis 10. April 1962

Telephon (061) 43 25 13

Unser reichhaltiges  
Verkaufsprogramm wurde  
durch verschiedene Neuheiten ergänzt,  
die es sich lohnt, genau anzusehen.



187

**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros  
Sihlquai 125, Postfach Zürich 23 Telephon 051/42 33 11



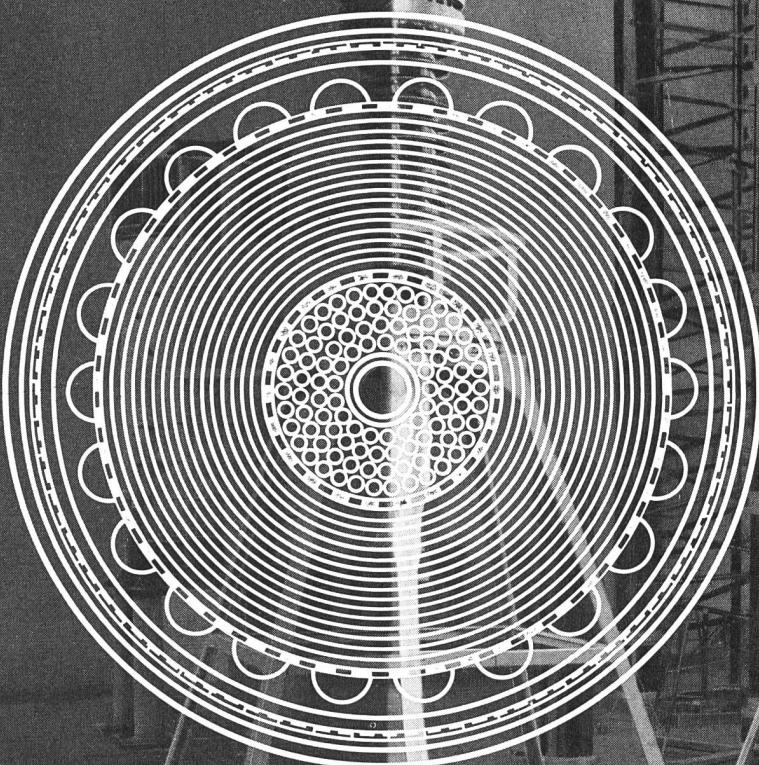
**GUNIT und SPRITZBETON**  
mit modernsten Spezialmaschinen  
20 JAHRE PRAKTISCHE ERFAHRUNG

**E LAICHT**

**LOCARNO (TI)**  
**SION (VS)**  
**ZILLIS (GR)**

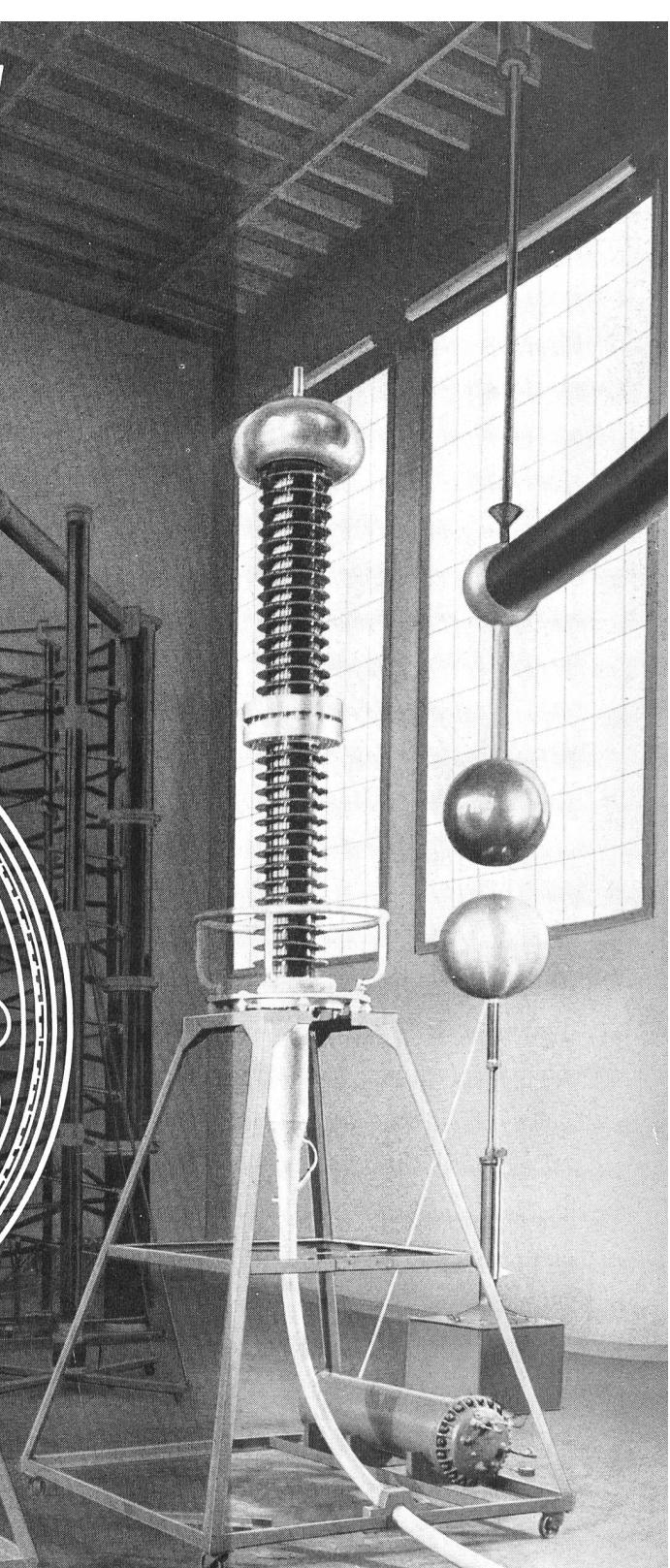
# 380 KV

OEL-  
KABEL



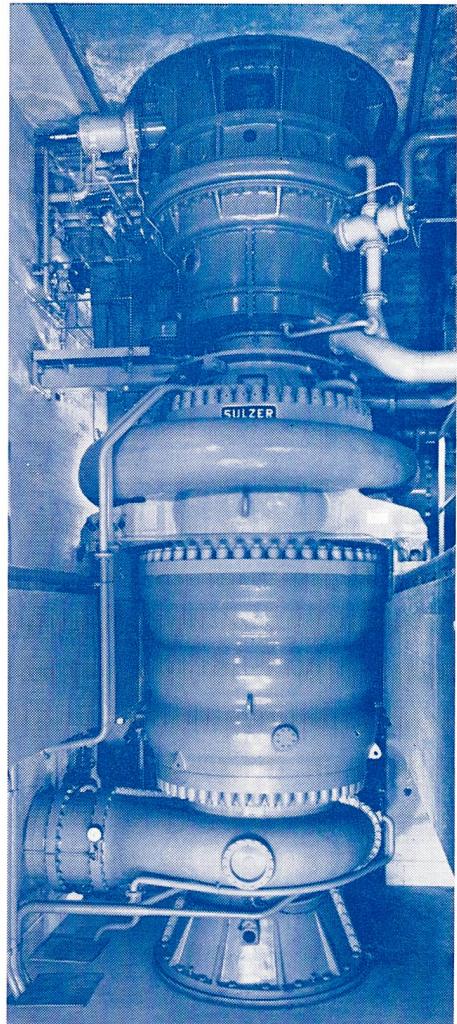
CABLE  
A HUILE

CORTAILLOD



# Druckleitungen und Speicherpumpen für Wasserkraft-Anlagen

**SULZER**



Wir bauen ferner:

Nutzwasserpumpen für Wasserversorgung von  
Zentralen und ganzen Baustellen  
Kühlwasserpumpen für Transformatoren und  
Generatoren

Wir befassen uns:

mit der Herstellung und Montage vollständiger  
Druckleitungsanlagen:  
Stollenleitungen  
Verteilleitungen  
Abzweigrohre mit Verstärkungskragen System Sulzer  
Druckschachtpanzerungen  
Wasserschloßauskleidungen usw.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

## 23 Speicherpumpen mit einer Gesamt-Antriebsleistung von über 10000000 PS in Arbeit

Die Escher-Wyss-Gruppe hat zur Zeit in ihren Werken in Zürich, Ravensburg / Württemberg und Schio / Italien  
23 Speicherpumpen mit einer Gesamt-Antriebsleistung von über 10000000 PS in Arbeit  
Unter diesen Aufträgen sind besonders bemerkenswert die Pumpen für nachstehende Speicher-  
kraftwerke:

- 2 Einheiten für Ferrera / Schweiz mit je 30600 PS
- 4 Einheiten für Erzhausen / Deutschland mit je 78900 PS
- 2 Einheiten für Villa Gargnano / Italien mit je 91700 PS
- 5 Einheiten für Vianden / Luxemburg mit je 93000 PS

Escher Wyss      Zürich

MUBA      Halle 5

